

Conventia europeana cu privire la echivalarea perioadelor de studii universitare Paris, 15 decembrie 1956

[1]

Guvernele semnatare, membre ale Consiliului Europei, luand act de Conventia europeana cu privire la echivalarea diplomelor ce permit accesul in institutii universitare, semnata la Paris la 11 decembrie 1953, si de Conventia culturala europeana, semnata la Paris la 19 decembrie 1954, considerand ca se va aduce o contributie importanta la intelegerea europeana, daca un numar mai mare de studenti, printre care studentii de la limbi moderne, ar putea efectua o parte din studii in strainatate si daca examenele de absolvire si cursurile frecventate de ei ar putea fi recunoscute de universitatea de la care provin, considerand, de asemenea, ca recunoasterea perioadelor de studii in strainatate ar contribui la solutionarea problemelor create de diminuarea numarului de specialisti cu inalta calificare, au convenit asupra celor ce urmeaza:

ART. 1

1. In acceptia prezentei conventii s-a stabilit o distinctie intre partile contractante, in functie de autoritatea competenta in probleme de echivalare de pe teritoriul lor, care este:

- a) statul;
- b) universitatea;
- c) statul sau universitatea, dupa caz.

Fiecare parte contractanta va informa pe Secretarul general al Consiliului Europei care este autoritatea competenta din tara sa, pentru probleme de echivalare.

2. Termenul universitati desemneaza:

- a) universitatile;
- b) institutiile considerate de catre partea contractanta pe teritoriul careia acestea sunt situate, ca fiind de aceeasi categorie cu universitatile.

ART. 2

1. Partile contractante la care se refera categoria a) de la paragraful 1 al art. 1 recunosc orice perioada de studii, efectuata de un student la limbi moderne, intr-o universitate dintr-o tara membra a Consiliului Europei, ca fiind echivalenta cu o perioada similara desfasurata in universitatea din care acesta provine, cu conditia ca autoritatile universitatii mentionate mai sus sa elibereze studentului un certificat atestand faptul ca el a absolvit respectiva perioada de studii cu rezultate satisfacatoare.

2. Durata perioadei de studii la care se refera paragraful precedent va fi determinata de catre autoritatile competente ale partii contractante interesate.

ART. 3

Partile contractante din categoria a) de la paragraful 1 al art. 1 vor examina modalitatile potrivit carora va putea fi recunoscuta o perioada de studii, efectuata intr-o universitate dintr-o alta tara membra a Consiliului Europei, de catre studenti de la alte discipline

decat limbile moderne, indeosebi studenti de la stiintele teoretice si aplicate.

ART. 4

Partile contractante aflate sub incidenta categoriei a) alin. 1, paragraful 1 vor incerca sa stabileasca, prin intermediul acordurilor unilaterale sau bilaterale, conditiile in care un examen promovat cu succes sau un curs frecventat de un student in timpul perioadei de studii, intr-o universitate dintr-o alta tara membra a Consiliului Europei, poate fi echivalat cu un examen similar promovat cu succes sau cu un curs urmat de un student in universitatea din care provine.

ART. 5

Partile contractante care fac parte din categoria b) de la paragraful 1 al art. 1 vor transmite textul prezentei conventii autoritatilor din universitatile situate pe teritoriile lor si le vor incuraja in analiza cu bunavointa si in aplicarea principiilor enuntate in art. 2, 3 si 4.

ART. 6

Partile contractante care fac parte din categoria c) de la paragraful 1 al art. 1 vor aplica prevederile art. 2 - 4, referitoare la acele universitati, pentru care statul reprezinta autoritatea competenta in problemele abordate de aceasta conventie, si cele ale art. 5, referitoare la acele universitati care reprezinta ele insele autoritatile competente in aceste probleme.

ART. 7

Fiecare parte contractanta va prezenta Secretarului general al Consiliului Europei, in decurs de un an de la intrarea in vigoare a prezentei conventii, un raport scris privind masurile luate pentru punerea in aplicare a dispozitiilor art. 2 - 6.

ART. 8

Secretarul general al Consiliului Europei va comunica celorlalte parti contractante informatiile primite de la fiecare dintre ele, conform art. 7, si va informa, de asemenea, Comitetul de Ministri asupra progreselor inregistrate in aplicarea acestei conventii.

ART. 9

1. Prezenta conventie va fi prezentata spre semnare membrilor Consiliului Europei. Ea va fi ratificata. Instrumentele de ratificare vor fi depuse la Secretarul general al Consiliului Europei.

2. Conventia va intra in vigoare dupa depunerea a trei instrumente de ratificare.

3. Pentru orice semnatar care o va ratifica ulterior, conventia va intra in vigoare la data depunerii instrumentului de ratificare.

4. Secretarul general al Consiliului Europei va comunica tuturor membrilor Consiliului Europei intrarea in vigoare a conventiei, denumirea partilor contractante care au ratificat-o, precum si depunerea oricarui instrument de ratificare aparut ulterior.

5. Fiecare parte contractanta va putea preciza teritoriile carora li se vor aplica prevederile prezentei conventii, adresand Secretarului general al Consiliului Europei o declaratie ce va fi comunicata apoi de acesta tuturor celorlalte parti contractante.

ART. 10

Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei poate invita orice stat care nu este membru al Consiliului Europei să adere la această convenție. Orice stat care a primit această invitație poate să adere la prezenta convenție, depunându-și documentul sau de adesiune la Secretarul general al Consiliului Europei, care va comunica această tuturor părților contractante. Orice stat care a aderat va fi asimilat ca țară membră a Consiliului Europei, în ceea ce privește aderarea la prezenta convenție. Pentru respectivul stat, prezenta convenție va intra în vigoare din momentul depunerii documentului sau de adesiune.

În cunoștința de cauză, subsemnatii, deplin autorizați în acest sens, au semnat prezenta convenție.

Redactată la Paris, la 15 decembrie 1956, în limbile engleză și franceză, ambele texte având valoare egală, într-un singur document, care va fi depus în arhivele Consiliului Europei.

Secretarul general al Consiliului Europei va transmite copii legalizate de pe Convenție fiecăruia dintre guvernele semnatare și aderente*.

[1] Ratificată de România prin legea nr. 20 din 13 ianuarie 1998, publicată în Monitorul Oficial nr. 19 din 21 ianuarie 1998.